



Social Security

Lavorando Mentre  
Disabilitato—Come  
Possiamo Aiutare

2009

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

# Come contattare la Social Security

## Dal nostro sito Internet

Il nostro sito, [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), è un'utilissima risorsa per informazioni su tutti i programmi della Social Security. Dal nostro sito è inoltre possibile:

- Compilare e inviare richieste di sussidi;
- Ottenere l'indirizzo del vostro ufficio Social Security di zona;
- Richiedere una *Dichiarazione di Social Security (Social Security Statement)*, un duplicato della tessera Medicare, o una lettera di conferma dell'importo dei sussidi cui si ha diritto;
- Trovare copie delle nostre pubblicazioni.
- Per altre informazioni in merito agli incentivi al lavoro e altri argomenti trattati nel presente pamphlet sono disponibili nelle speciali pagine dedicate al lavoro nel sito [www.socialsecurity.gov/work](http://www.socialsecurity.gov/work).

Alcuni di questi servizi sono soltanto ottenibili in Inglese. Per ottenere le pubblicazioni in Italiano, visitati il nostro sito Multilanguage Page al [www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage).

## Chiamando il nostro numero verde

Oltre al sito Internet, è anche possibile contattare la Social Security telefonando al numero verde **1-800-772-1213**. Tutte le telefonate saranno trattate con la massima riservatezza. Il centralino risponde a domande specifiche dal lunedì al venerdì dalle ore 7 alle 19. È disponibile anche un servizio di interprete gratuito telefonicamente o presso gli uffici locali. Sarà possibile ricevere informazioni anche tramite il nostro servizio di centralino automatizzato attivo 24 ore su 24. Per i non udenti o persone con problemi di udito è a disposizione il numero **1-800-325-0778** con funzionalità di display di testo.

Inoltre desideriamo avere la certezza che gli utenti ricevono un servizio cortese e accurato. Per questo motivo alcune telefonate sono sottoposte al controllo di un secondo addetto Social Security.

## Indice

**Ricevete sussidi in quanto disabili? Vi possiamo aiutare a lavorare! . . . . . 4**

---

**Panoramica sugli incentival lavoro previsti dalla Social Security . . . . . 5**

---

**Gli effetti del vostro reddito sui sussidi della Social Security . . . . . 7**

---

**Se si perde il lavoro. . . . . 8**

---

**Regole speciali per i lavoratori non vedenti. . . . . 8**

---

**Panoramica sugli incentival lavoro previsti dal programma SSI. . . . . 9**

---

**Gli effetti del vostro reddito sui pagamenti previsti dal programma SSI. . . . . 11**

---

**Durata della copertura Medicaid. . . . . 12**

---

**Work Incentive Planning And Assistance Program (WIPA) . . . . 13**

---

## Ricevete sussidi in quanto disabili? Vi possiamo aiutare a lavorare!

*Ci sono buone notizie per chi riceve sussidi in quanto disabile. Il programma d'incentivi al lavoro della Social Security può aiutare chi è interessato a lavorare.*

Alcune regole speciali consentono ai disabili che ricevono sussidi della Social Security o Supplemental Security Income (SSI, Reddito Previdenziale Supplementare) di lavorare continuando a ricevere pagamenti mensili.

Inoltre, se si è impossibilitati a continuare il lavoro a causa della propria condizione di salute, l'erogazione dei sussidi può ricominciare-potrebbe non essere necessario presentare una nuova domanda.

Gli incentivi sul lavoro comprendono:

- Erogazione continuata dei sussidi in contanti per un certo periodo di tempo mentre si lavora;
- Copertura Medicare o Medicaid continuata mentre si lavora; e
- Assistenza per l'istruzione, l'addestramento e la riabilitazione per iniziare una nuova attività lavorativa.

Le regole previste dalla Social Security e dal programma SSI sono diverse. Descriviamo le regole previste da ogni programma in sezioni diverse dell'opuscolo. Ma, se si stanno ricevendo la Social Security o SSI, è importante per farci sapere tempestivamente quando si avvia o smettere di lavorare, o se qualsiasi altro cambiamento che potrebbero influenzare

i vostri sussidi. Il programma Ticket to Work (Biglietto Per Il Lavoro) può anche aiutarlo se volete lavorare. Potete ricevere riabilitazione professionale, addestramento, indicazione di possibili posti di lavoro e altri servizi di sostegno d'occupazione gratis. Lei non sottoposti a giudizi medico mentre si utilizza il biglietto e fare progressi in tempo utile perseguire il piano di ritorno al lavoro.

Puoi ottenere più informazione sul programma Ticket to Work telefonando al numero verde **1-866-968-7842** (o per i non udenti o deboli d'udito il numero TTY **1-866-833-2967**). Oppure telefonando il nostro numero verde e richiedere una copia di *Your Ticket To Work (Il Suo Biglietto Per Il Lavoro*, Pubblicazione n. 05-10061). Questa pubblicazione è soltanto ottenibile in Inglese.

Per altre informazione visitare il sito web del Ticket to work all'indirizzo [www.socialsecurity.gov/work](http://www.socialsecurity.gov/work).

## **Panoramica sugli incentivi al lavoro previsti dalla Social Security**

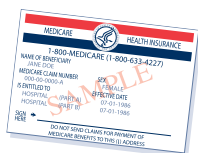
**Periodo di prova del lavoro**—Il periodo di prova del lavoro consente di verificare la propria capacità di lavorare per almeno nove mesi. Durante il periodo di lavoro di prova si ricevono i completi sussidi della Social Security, a prescindere dal reddito, finché si lavora e si continua ad avere una disabilità. Nel 2009, un mese di prova del lavoro è qualsiasi mese in cui il reddito totale ammonta almeno a \$700, oppure, nel caso dei lavoratori autonomi,

il reddito è superiore a \$700 (al netto delle spese) o si dedicano più di 80 ore alla propria attività. Il periodo di lavoro di prova continua fino a quando si è lavorato per nove mesi entro un intervallo di 60 mesi.

**Periodo d'eleggibilità prolungato**—Dopo il periodo di lavoro di prova, si hanno a disposizione 36 mesi in cui si può lavorare continuando a ricevere sussidi per ogni mese in cui il reddito non risulta “sostanziale.” Nel 2009, un reddito di almeno \$980 (\$1,640 nel caso dei non vedenti) è considerato sostanziale. Non occorre presentare una nuova domanda e ottenere una decisione in materia di disabilità per ricevere i sussidi di disabilità della Social Security durante questo periodo.

**Riattivazione rapida**—Dopo l'interruzione dell'erogazione dei sussidi, causata dal fatto che il reddito è sostanziale, si hanno a disposizione cinque anni in cui è consentito richiederne la riattivazione immediata se si è impossibilitati a continuare il lavoro per via della propria condizione. Non sarà necessario presentare una nuova domanda per disabilità, né attendere la riattivazione dei sussidi mentre è in corso la verifica delle condizioni di salute, mirate ad accertare che la disabilità sia ancora presente.

**Continuazione della copertura Medicare**—Se l'erogazione dei sussidi di disabilità della Social Security si interrompe a causa del reddito, ma la disabilità permane, la copertura gratuita prevista da Medicare Part A



continua per almeno 93 mesi dopo i nove mesi del periodo di prova del lavoro. Dopo, è possibile acquistare la copertura prevista da Medicare Parte A pagando un premio mensile. Se si dispone della copertura di Medicare Parte B, lei deve continuare a pagare il premio. Se si desidera terminare la copertura di parte B, è necessario farne richiesta per iscritto.

**Spese lavorative derivanti dalla propria disabilità**—Se si lavora, è possibile che si debbano pagare alcuni articoli e servizi che le persone non disabili non pagano. Per esempio, a causa della propria condizione, può essere necessario prendere un taxi al lavoro invece dei mezzi pubblici. Potremmo essere in grado di dedurre il costo del taxi dal reddito mensile prima di stabilire se la persona ha ancora diritto ai sussidi.

## **Gli effetti del vostro reddito sui sussidi della Social Security**

Durante il periodo di prova del lavoro, non è previsto limiti di reddito. Durante il periodo d'eleggibilità prolungato (36 mesi), di solito un reddito mensile superiore a \$980 porta all'interruzione dell'erogazione dei sussidi. Tuttavia, le spese lavorative legate al suo handicap, sono dedotte nella determinazione del reddito, per vedere se possono aiutare a mantenere una proporzione maggiore dei propri sussidi. In caso d'ulteriori spese lavorative, il reddito potrebbe essere notevolmente superiore a \$980 prima di avere un effetto sui sussidi. Il livello di reddito sostanziale di solito aumenta ogni anno.

Deduciamo le spese lavorative legate alla disabilità dal reddito primo di stabilire se la persona ha ancora diritto ai sussidi. Le spese possono comprendere il costo di qualsiasi articolo o servizio necessario per il lavoro, anche se tale articolo o servizio è anche utile nella vita di tutti i giorni. Alcuni esempi comprendono i farmaci che richiedono una ricetta medica, il trasporto d'andata e ritorno dal posto di lavoro (in determinate condizioni), un(a) badante o aiutante sul lavoro, una sedia a rotelle o qualsiasi attrezzatura lavorativa specializzata.

## Se si perde il lavoro

La perdita del lavoro durante un periodo di prova del lavoro non comporta effetti sui sussidi. In caso di perdita del lavoro durante il periodo d'eleggibilità prolungato di 36 mesi, basta contattarci e l'erogazione dei sussidi sarà riattivata fintanto che permane la disabilità.

## Regole speciali per i lavoratori non vedenti

Un non vedente che lavora, mentre riceve i sussidi della Social Security è soggetto a regole speciali.

- Si possono guadagnare fino a \$1,640 il mese nel 2009 prima che il reddito abbia un effetto sui sussidi.
- Se il reddito è troppo elevato per ricevere sussidi di disabilità, si ha comunque diritto ad un "freeze" (congelamento) da disabilità: cioè, non conteremo gli anni in cui il reddito era ridotto o nullo a causa della disabilità nella determinazione della pensione futura.

Questa disposizione può essere vantaggiosa, in quanto la pensione si basa sul massimo reddito nel corso della vita lavorativa. Per altre informazioni sulle regole speciali per i non vedenti, richiedere una copia di *If You Are Blind Or Have Low Vision—How We Can Help (Per Le Persone Non Vedenti O Affette Da Visione Ridotta—Come Possiamo Aiutare*, Pubblicazione n. 05-10052). Questa pubblicazione è soltanto ottenibile in Inglese.

## **Panoramica sugli incentivi al lavoro previsti dal programma SSI**

**Continuazione dei pagamenti SSI—** I pagamenti SSI sono erogati alle persone affette da disabilità che hanno poco reddito o risorse. Se si lavora nonostante la disabilità, si può continuare a ricevere i pagamenti fin, quando il reddito, sommato a tutti gli altri eventuali introiti, supera i limiti di reddito previsti dal programma SSI. Tale limite è diverso in ogni stato. Anche se l'erogazione dei pagamenti SSI è interrotta, la copertura Medicaid di solito continua se il reddito è inferiore del livello previsto dal proprio stato.

**Riattivazione rapida—** Se abbiamo interrotto l'erogazione dei pagamenti a causa del reddito, e per la persona ridiventa impossibile lavorare per via della propria condizione, può chiederci di riattivare l'erogazione dei pagamenti. Non è necessario presentare una nuova domanda per disabilità se la richiesta viene presentata entro cinque anni dal mese di interruzione dell'erogazione dei sussidi.

**Spese lavorative derivanti dalla propria disabilità**—Se si lavora, è possibile che si debba pagare alcuni articoli e servizi che le persone non disabili non pagano. Per esempio, a causa della propria condizione, può essere necessario prendere un taxi al lavoro invece dei mezzi pubblici. Potremmo essere in grado di dedurre il costo del taxi dal reddito mensile prima di stabilire se la persona ha ancora diritto ai sussidi.

**Piano per il raggiungimento dell'auto-sostentamento**—Se noi le approvare il suo piano per il lavoro per il raggiungimento di una posizione che aiuti ad uscire dalle liste SSI, il denaro utilizzato a questo fine non è considerato nella determinazione degli effetti del reddito e delle risorse attuali sull'importo dei pagamenti da erogare. Per altre informazioni, richiedere una copia di *Working While Disabled—A Guide To Plans For Achieving Self-Support (Lavorando Mentre Disabilitato—Come Possiamo Aiutare*, Pubblicazione n. 05-11017). Questa pubblicazione è soltanto ottenibile in Inglese.

**Studenti con disabilità**—Non contiamo fino a \$1,640 del reddito mensile nel 2009 (massimo di \$6,600 per il 2009) nel calcolo dell'importo del pagamento SSI se la persona ha meno di 22 anni e frequenta con regolarità la scuola o un programma di formazione.

## Gli effetti del vostro reddito sui pagamenti previsti dal programma SSI

L'importo dei pagamenti SSI si basa sugli altri redditi. Quando gli altri redditi aumentano, di solito i pagamenti SSI diminuiscono. Quindi quando si guadagna più del limite SSI, i pagamenti s'interrompono per quei mesi. Tuttavia, i pagamenti ricominciano automaticamente per qualsiasi mese in cui il reddito scende sotto i limiti SSI. Basta informarci se il reddito diminuisce, o se si smette di lavorare.

Se l'unico reddito oltre ai pagamenti SSI è il denaro guadagnato lavorando, non contiamo i primi \$85 degli introiti mensili. Deduciamo dai pagamenti SSI 50 centesimi per ogni dollaro guadagnato oltre l'esenzione di \$85.

**Esempio:** Lei lavorare e guadagna \$1000 in un mese. Lei non ha altre fonti di reddito oltre il guadagno del lavoro e i sussidi SSI.

\$1,000

-\$85

---

\$915 diviso 2 = \$457,50

Dedurremmo \$457.50 dal pagamento SSI.

Lei potrebbe avere diritto a sviluppare un "piano per raggiungere l'auto-sostentamento" che gli consente di usare denaro e risorse per un obiettivo lavorativo specifico. Tali fondi non sono considerati nella determinazione degli effetti del proprio reddito e risorse attuali sull'importo dei propri sussidi.

## Durata della copertura Medicaid

In generale, la copertura Medicaid continua, anche dopo l'interruzione dell'erogazione dei pagamenti SSI, fin quando il reddito non raggiunge un certo livello. Tale livello varia da stato a stato e riflette il costo dell'assistenza sanitaria in ogni stato. (Le possiamo dire il livello Medicaid per il Suo stato.)

Tuttavia, se le spese sanitarie di un lavoratore sono superiori a tale livello, può avere un reddito maggiore e mantenere la copertura Medicaid. Nella maggior parte degli stati, la continuazione della copertura Medicaid richiede:

- Che sia necessaria per lavorare;
- Che il lavoratore non possa permettersi una copertura sanitaria analoga senza SSI;
- Che la condizione di disabilità del lavoratore permanga; e
- Che il lavoratore soddisfi tutti gli altri requisiti d'eleggibilità previsti dal programma SSI.

Se il lavoratore ha diritto a Medicaid secondo queste regole, il suo caso è comunque riesaminato di tanto in tanto per verificare che sia ancora disabile o non vedente e abbia ancora un reddito inferiore al livello consentito dal suo stato.

## Work Incentive Planning And Assistance Program (WIPA)

Il Social Security ha un Work Incentive Planning And Assistance Program (WIPA, *Programma per la incentivazione di pianificazione e assistenza per lavorare*) che aiuta a rispondere a domande su l'incentivo del lavoro del Social Security ed aiutarli a fare una decisione sul lavoro.

Le organizzazioni basate nel comune forniscono programma mirante a diffondere la conoscenza dei servizi disponibile, progettazione, e assistenza a quelli che ricevono i sussidi Social Security o SSI d'invalidità e sono lavorando o considerando di lavorare. Il loro specialista dei benefici può aiutare a capire quale effetto il lavoro fa ai vostri sussidi e vi spiega qual altro aiuto federale, statale o locale e possibile per quelli persone disabilito che desiderano lavorare.

Per localizzare il più vicino progetto WIPA, si prega di chiamare **1-866-968-7842** (per i non udenti o deboli d'udito il numero TTY **1-866-833-2967**). Potrete anche trovare informazione sul nostro sito d'Internet <https://secure.ssa.gov/apps10/oesp/providers.nsf/bystate>.

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



Social Security Administration  
SSA Publication No. 05-10095-IT  
Working While Disabled—How We Can Help (Italian)  
January 2009